

pl

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- OSTRZEŻENIE! Ostrze przecinaka krawieckiego ma szpiczastą końcówkę i jest bardzo ostre. Trzymać dzieci z dala od przecinaka. Przecinak krawiecki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy obchodzić się z artykułem ostrożnie. Zawsze po użyciu należy założyć na ostrze osłonkę!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięcie baterii może w przeciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem. Należy wyjąć baterię z produktu, jeśli jest zużyta lub jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówkami. W razie potrzeby przemyc miejsca kontaktu wodą i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Nie ma potrzeby ani możliwości wymiany wbudowanej diody LED.

pl

Przygotowanie do użytkowania / Wymiana baterii

W momencie dostawy bateria - zapakowana w folię zabezpieczającą - znajduje się w komorze baterii. Należy wyjąć baterię z komory i zdjąć folię. Następnie postępować w poniżej opisany sposób:

1. Zsunąć pokrywkę komory baterii.
2. Włożyć baterię (patrz „Dane techniczne”) zgodnie z rysunkiem. Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
3. Nasunąć pokrywę baterii z powrotem na urządzenie.

pl

Użytkowanie

- Zdjąć osłonę z ostrza przecinaka.
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć lub wyłączyć diodę LED.
- Dla zapewnienia wygody użytkowania ostrze można wychylić o ok. 90° i obrócić o 360°.

sk

Bezpečnostné upozornenia

Pozorne si prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len podľa opisu v tomto návode, aby nedopatre-ním nedošlo k poraniam alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

- Obalový materiál držte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- VAROVANIE! Páracia čepeľ je veľmi špicatá a ostrá. Udržujte mimo dosahu detí. Páradlo uchovávať nedostupné pre deti. S výrobkom manipulujte opatrne. Po použití nasadte na páraciu čepeľ ochrannú krytku!
- Prehltutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok uschovávať mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltutie batérie alebo na iný spôsob jej prieniku do tela okamžite privolať lekársku pomoc.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vyberte batériu z výrobku po jej vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérie.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Pri vkladaní batérie dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Chráňte výrobok pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudovaná LED sa nemôže a nesmie vymieňať.

sk

Uvedenie do prevádzky / výmena batérie

Batéria sa pri dodaní nachádza v priehradke na batériu - kvôli ochrane zabalená vo fólii. Vyberte ju z priehradky a odstráňte fóliu. Potom postupujte nasledovne:

1. Vysuňte kryt priehradky na batériu.
2. Batériu (pozri „Technické údaje“) vložte tak, ako je zobrazené. Dbajte na správnu polaritu (+/-).
3. Znovu nasuňte kryt priehradky na batériu a pevne ho dotiahnite.

sk

Používanie

- Z páracej čepele odstráňte ochrannú krytku.
- Na zapnutie alebo vypnutie LED stlačte spínač zap./vyp. Pre optimálnu manipuláciu je páracia čepeľ výkyvná o cca 90° a otočná o 360°.

hu

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- VIGYÁZAT! A bontópenge nagyon hegyes és éles. Ne kerüljön gyermekek kezébe. A varratbontót olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Óvatosan bánjon a termékkel. Használat után mindig helyezze fel a védőkupakot a bontópengére!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket, okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért mind az új, mind a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon a szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől. Vegye ki az elemet a termékből, ha az elhasználódott, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket a kifolyt sav okozhat.
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet mossa le tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Óvja a terméket portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer-t.
- A beszerelt LED nem cserélhető, illetve cseréje tilos.

hu

Üzembe helyezés / Elemcsere

A kiszállításkor - a védelem érdekében fóliába csomagolt - elem az elemtartóban található. Vegye ki onnan az elemet, és húzza le a fóliát, majd a következőképpen járjon el:

1. Tolja le az elemtartó fedelét.
2. Helyezze be az elemet (lásd: „Műszaki adatok”), az ábrázolt módon. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
3. Tolja vissza az elemtartó fedelét a készülékre.

hu

Használat

- Húzza le a védősapkát a bontó-pengéről.
- A LED be- és kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
- Az optimális használat érdekében a bontópenge kb. 90 fokkal elfordítható és 360 fokban forgatható.

hu

Használat



tr

Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralan-maları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- UYARI! Dikiş sökücü sivri ve keskindir. Çocukları bundan uzak tutun. Dikiş sökücünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Ürünle dikkatlice çalışın. Kullanımdan sonra dikiş sökücüye her zaman koruma kapağını takın!
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir pil yutulursa, 2 saat içerisinde ağır içsel yanmaya neden olur ve ölüme neden olabilir. Bu nedenle yeni ve kullanılmış pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Pilleri aşırı ısıdan koruyun. Pili, enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız üründen çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Eğer cihaz içindeki pil akmışsa asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Pili yerleştirirken kutupların doğru yerleşmesine (+/-) dikkat edin.
- Ürünü tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınla-rından ve aşırı sıcaklardan koruyun.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Takılmış olan LED değiştirilemez ve değiştirilmeye çalışılmamalıdır.

tr

Çalıştırma / Pil değiştirme

Teslimat esnasında - koruma amaçlı folyoya sarılı pil - pil yuvasında bulunur. Pili oradan alın ve folyosunu çıkarın. Aşağıdaki gibi devam edin:

1. Pil yuvası kapağını kaydırarak çıkarın.
2. Pili (bkz. „Teknik bilgiler”) resimde gösterildiği gibi yerleştirin. Kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
3. Pil yuvası kapağını tekrar cihaza takın.

pl

Usuwanie odpadów

 **Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbo-lem, oraz zużyte **baterie** nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!  Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyty sprzęt i **zużyte baterie** do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

pl

Dane techniczne

Model:	392 083
Baterie:	1 x LR03/1,5 V
Źródło światła:	dioda świecząca (LED)
Temperatura otoczenia:	od +10 do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

sk

Likvidácia

 **Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, ako aj vybité **batérie** sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu a **vybité batérie** v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

sk

Technické údaje

Model:	392 083
Batérie:	1 x LR03/1,5 V
Zdroj svetla:	svetelná dióda (LED)
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.

hu

Hulladékkezelés

 Ezzel a jellel ellátott **készülékek**, valamint az elhasználtott **elemek** nem kerülhetnek a ház-tartási hulladékba! A hatályos rendelkezéseknek megfelelően, a régi, nem használatos háztartási készülékeket és az **elhasználtott elemeket** az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekből tudja leadni.

hu

Műszaki adatok

Modell:	392 083
Elem:	1 db LR03/1,5 V típusú elem
Izzó:	világító dióda (LED)
Környezeti hőmérséklet:	+10 bis +40 °C

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

tr

İmha etme

 Bu sembolle işaretlenen **cihazlar** ve **boş piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan ayrı şekilde imha etmekle ve aynı şekilde **boş pilleri** beldenizdeki veya beledi-yenizdeki bir toplama yerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.

tr

Teknik bilgiler

Model:	392 083
Piller:	1 adet LR03/1,5 V
Ampul:	Işıklı diyod (LED)
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.



www.tchibo.pl/instrukcje



www.tchibo.sk/navody



www.tchibo.hu/utmutato



www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 392 083

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de